

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1972 Nr. 28

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende het goederenvervoer per spoorweg  
(CIM), met Bijlagen;  
Bern, 25 februari 1961*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag en een aantal Bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1961, 160. Voor wijzigingen van de artikelen 6 en 17 van het Verdrag zie *Trb.* 1969, 93. De tekst van Bijlage I bij het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1967, 136. Voor de vrachtbrieven (Bijlage II bij het Verdrag), zoals laatstelijk gewijzigd, zie *Trb.* 1969, 93. De tekst van Bijlage VII bij het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1971, 90.

Artikel 17 van het Verdrag is in overeenstemming met artikel 69, paragraaf 3, van het Verdrag door de Herzieningscommissie tijdens de zitting van april 1970 te Bern nogmaals gewijzigd en wel als volgt:

In paragraaf 2, letter *a*, 2° en 4°, zijn in de laatste regels aan de tussen haakjes geplaatste passages de volgende woorden toegevoegd:  
„....., la taxe sur la valeur ajoutée étant considérée comme une catégorie séparée).”.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 61, *Trb.* 1969, 93, en *Trb.* 1971, 90.

De vertaling van de in rubriek B hierboven afgedrukte wijziging van artikel 17, paragraaf 2, letter *a*, 2° en 4°, luidt als volgt:  
....., waarbij de belasting op de toegevoegde waarde als een afzonderlijke categorie dient te worden beschouwd).

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1965, 30.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1963, 61, *Trb.* 1965, 30, *Trb.* 1967, 136 en *Trb.* 1970, 170.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1965, 30, *Trb.* 1967, 136, *Trb.* 1969, 93 en *Trb.* 1970, 170.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 30, *Trb.* 1967, 136, *Trb.* 1969, 93 en *Trb.* 1971, 90.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1961, 160, *Trb.* 1963, 61, *Trb.* 1965, 30, *Trb.* 1967, 136, *Trb.* 1970, 170 en *Trb.* 1971, 90.

Op 15 oktober 1971 is de akte van bekrachtiging door Portugal van het op 7 februari 1970 te Bern tot stand gekomen Protocol inzake de bijdragen in de kosten van het Centraal Bureau van de Staten die partij zijn bij de Internationale Verdragen van 25 februari 1961 betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) en het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) (tekst en vertaling in rubriek J van *Trb.* 1970, 170) bij de Zwitserse Regering nedergelegd.

Uitgegeven de tweede maart 1972.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
W. K. N. SCHMELZER.